

Achtes  
**ABONNEMENT-CONCERT**

im Saale des Gewandhauses zu Leipzig.

Donnerstag, den 4. December 1851.

**Erster Theil.**

Ouverture zu Oberon von C. Maria v. Weber.

Scene und Arie aus Alceste von Gluck, gesungen von Fräulein *Josephine Heffner*, Königl. Hofopernsängerin zu München.

O Götter! hört mein Fleh'n, der frommen Pflicht Tribut!

Setzt dem Wunsch, den er nährt, dem Wunsch, zu sterben, Schranken,

Erleichtert seinen Gram, gewährt ihm Lebensmuth!

Lasst für sein Leben mich sterbend danken:

Ach! ihr zerschmelzt mein Herz durch eure Thränen,

Durch diesen Harm, den das Mitleid gebar.

Ja, mich belehrt der Anblick naher Gefahr,

Dass ich bedarf, mich nach Stärke zu sehnen.

Mein Muth erliegt dem Geschick, das mir droht;

Als Gattin, Mütter und Fürstin hoch gepriesen,

Schien ich auf Ruhm und Glück und Freude gewiesen!

Nun ist mein Loos, ach, so früh erwählter Tod!

Weh mir! Welche Marter! O welcher Schmerz,

Getrennt zu sein von all' den Theuren!

Eigner Jammer, geschärft von Eurem,

Ach, zerreisst mir das Herz!

O wie der kurze Traum des Lebens

Mit Blitzes-Schnelligkeit entflieht!

Concert für die Violine, componirt und vorgetragen von Herrn *Georg Hellmesberger*, Kön. Concertmeister zu Hannover.

Mus II 9 57 11

MT/ 188/ 2003

**Scene und Arie aus Catharine Cornaro von Franz Lachner,  
gesungen von Fräulein *Heffner*.**

Dulde, schweige, mein Herz,  
Nie verrathe den Schmerz!  
Fasse, Königin, Muth  
In verzehrender Gluth!  
Scheucht sein lächelnder Blick  
Mir die Thräne zurück,  
Ach, wie bohrenden Stahl,  
Fühl' ich schmerzliche Qual.  
Nie verrathe dein Mund

Diese folternde Pein,  
Tief auf schweigendem Grund,  
Herz, umschliess' sie allein!  
Verrathe nicht des Leidens Spur,  
Das tief im Herzen ruht,  
Ich weih' ihm treue Freundschaft nur,  
Ach, nicht der Liebe Gluth.  
Dulde, schweige, mein Herz u. s. w.

**Variationen für die Violine über einen Festmarsch, componirt  
und vorgetragen von Herrn *Hellmesberger*.**

**Zweiter Theil.**

**Symphonie von L. van Beethoven (A dur, No. 7).**

Montag den 8. December wird das Concert zum Besten des Orchester-  
Pensionsfonds und am 11. December das neunte Abonnement-Concert  
im Saale des Gewandhauses stattfinden.

*Billets zu 1 Thaler sind in der Musikalienhandlung des Herrn Fried. Kistner  
und am Eingange des Saales zu haben.*

**Einlass halb 6 Uhr. Anfang halb 7 Uhr.**

**Ende nach halb 9 Uhr.**

Druck von Breitkopf u. Härtel in Leipzig.

# Nachricht.

Statt der Arie von Gluck wird Fräulein **Heffner** vortragen:

## Scene und Arie von L. van Beethoven.

Ah, perfido, spergiuro,  
Barbaro traditor, tu parti?  
E son questi gl'ultimi tuoi congedi?  
Ove s'intese tirannia più crudel?  
Và, scellerato! Và, pur fuggi da me!  
L'ira de' Numi non fuggirai;  
Se v'è giustizia in ciel,  
Se v'è pietà, congiureranno a gara  
Tutti a punirti. Ombra seguace!  
Presente, ovunque vai, vedrò le mie vendette.  
Io già le godo immaginando;  
I fulmini ti veggo già balenar d'intorno, —  
Ah nò! Fermate, vindici Dei!  
Risparmiate quel cor, ferite il mio!  
S'ei non è più qual era, son io qual fui;  
Per lui vivea, voglio morir per lui.

Per pietà, non dirmi addio!  
Di te priva che farò!  
Tu lo sai, bell' idol mio,  
Io d'affanno morirò!

Ah crudel! Tu vuoi ch'io mora?  
Tu non hai pietà di me?  
Perchè rendi a chi t'adora  
Così barbara mercè!

Dite voi, se in tanto affanno  
Non son degna di pietà!

8. Abonn.-Concert, den 4. Decbr. 1851.

Die Concert-Direction.

Miss II y 57, 11

MT/188/2003

# Verzeichn.

Statt der Arie von Gluck wird Fräulein Heffner vor-  
tragen:

## Szene und Arie von L. van Beethoven.

Ab. perduto, spergiuro,  
Barbaro traditor, tu parti?  
E son questi gl'ultimi tuoi congedi?  
Ove s'intese tirannia più crudel?  
Và, scellerato! Vá, par laggi da me!  
L'ira de' Numi non laggiarai;  
Se t'è giustizia in ciel,  
Se t'è pietá, congiuravano a gara  
Tutti a punirti. Ombra seguace!  
Presente, ovunque vai, vedrò le mie vendette.  
Io già le gode immaginando;  
I fulmini ti veggio già balenar d'intorno.  
Ah no! Fermate, vindex Dei!  
Risparmiate quel cor, ferite il mio!  
S'ei non è più quel era, son io quel fui:  
Per lui viver, voglio morir per lui.

Per pietá, non dirai addio!  
Di te priva che farò!  
Tu lo sai, dell'idol mio,  
Io d'affanno morirò!

Ah crudel! Tu vuoi ch'io mora?  
Tu non hai pietá di me?  
Perché rendi a chi t'adora  
Cosí barbara mercé!

Dite voi, se in tanto affanno  
Non son degna di pietá!

z. Abonn.-Concert, den 4. Decbr. 1851.

Die Concert-Direction.